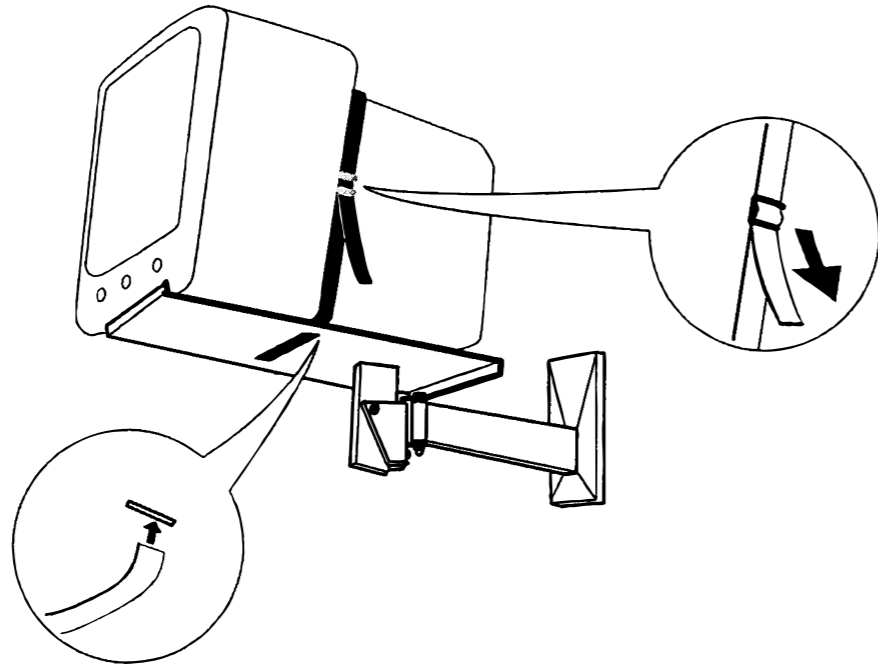
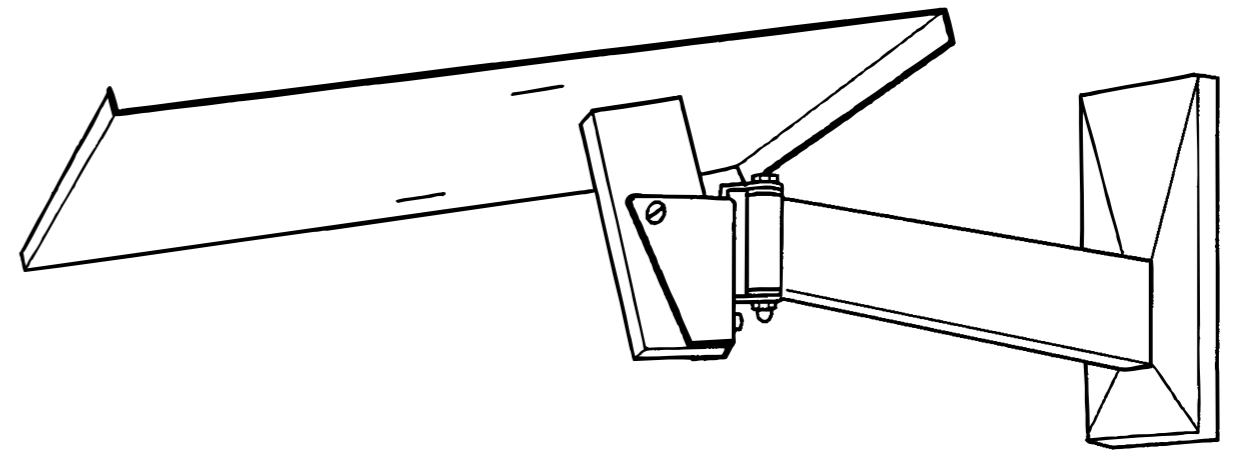


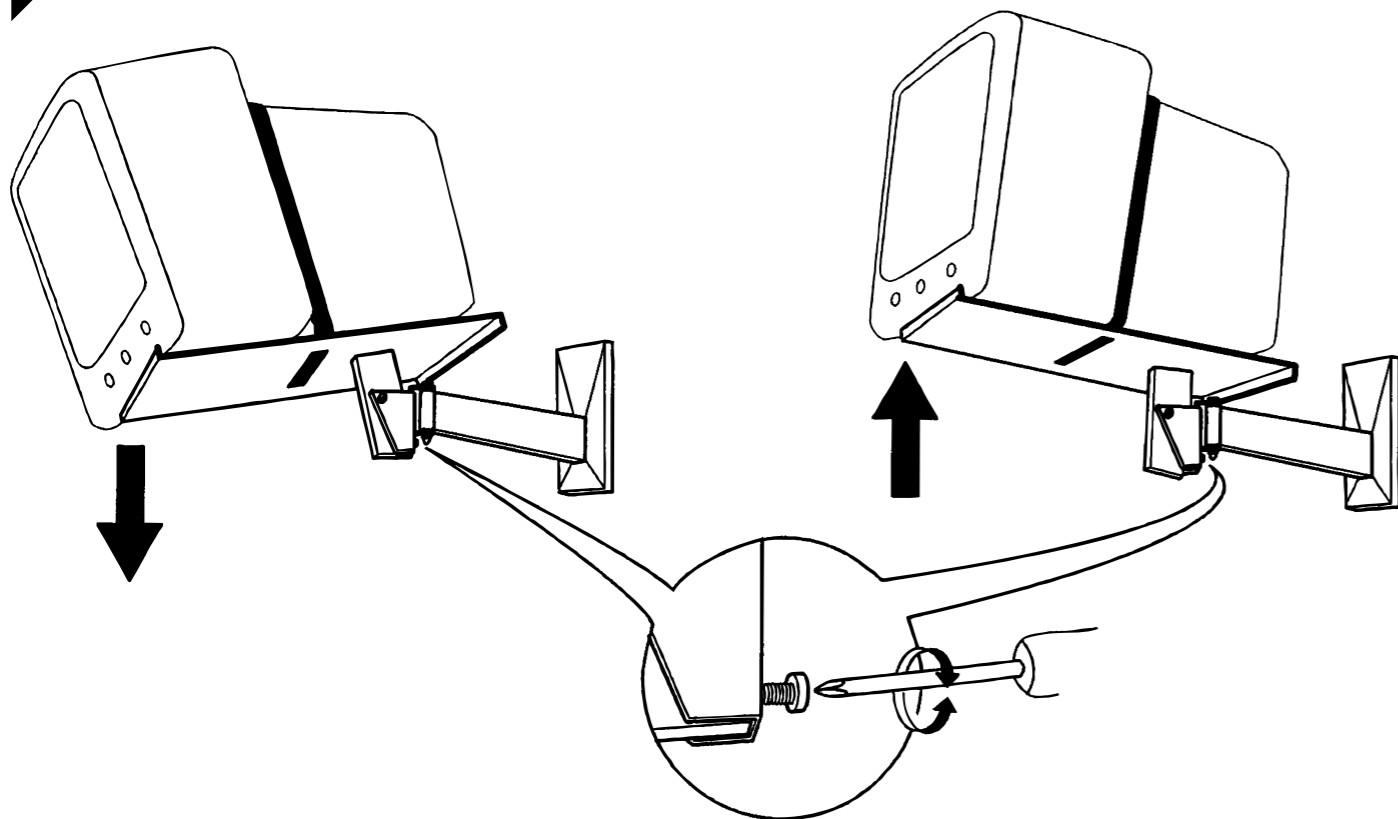
6



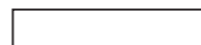
Observatör



7



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

The assembly should be carried out by a qualified person due to the fact that wrong assembly can lead to that the furniture/object topples or falls resulting in personal injury or damage.

NOTE! Screws or fittings to fix the furniture/object to the wall/ceiling are not included. Always choose screws and fittings that are specially suited to the material in your wall/ceiling and have sufficient holding power. If you are uncertain, contact your local specialised retailer.

DEUTSCH

Fachkundige Montage erforderlich. Unsachgemäße Montage kann zu Unfällen führen; Möbel/Gegenstand könnte kippen oder umfallen. WICHTIG! Schrauben oder Beschläge zur Wand-/Deckenbefestigung sind nicht beige packt. Achten Sie darauf, dass Sie Schrauben/Beschläge entsprechend der Wand-/Deckenbeschaffenheit und mit ausreichender Tragfähigkeit verwenden. Erkundigen Sie sich gfs. beim Eisenwarenfachhandel.

FRANÇAIS

Le montage doit être effectué par une personne compétente. Un montage mal effectué peut provoquer la chute du meuble/de l'objet et blesser quelqu'un. ATTENTION ! Les vis et ferrures pour fixer le meuble/l'objet au mur ou au plafond ne sont pas incluses. Adaptez les vis et ferrures au matériau du mur/plafond et au poids de l'objet. En cas de doute, demandez conseil à un vendeur spécialisé.

NEDERLANDS

De montage dient te worden uitgevoerd door een vakbekwaam iemand. Foutieve montage kan er toe leiden dat het meubel/voorwerp kantelt of omvalt en iets beschadigt resp. iemand bezeert. N.B. Schroeven of beslag om het meubel/voorwerp in de wand/het plafond vast te zetten, zijn niet inbegrepen. Denk er aan dat de schroeven of het beslag dat je kiest geschikt moeten zijn voor de wand/het plafond waarin ze vastgezet moeten worden, en voldoende draagkracht moeten hebben. Neem bij twijfel contact op met de lokale vakhandel.

ITALIANO

Il montaggio deve essere effettuato da una persona competente. Se non viene effettuato correttamente, il prodotto può ribaltarsi o cadere, danneggiando persone o cose. N.B. Le viti e gli accessori per fissare il prodotto alla parete/al soffitto non sono inclusi. Scegli viti e accessori di fissaggio in grado di sostenere il peso del prodotto in questione e adatti alla parete/al soffitto a cui l'articolo va fissato. Se hai dei dubbi, rivolgiti a un rivenditore specializzato.

ESPAÑOL

El montaje lo debe realizar una persona experta, pues si no se procede correctamente el mueble/elemento se puede caer y causar daños a personas u objetos. ¡ATENCIÓN! No se incluyen los tornillos o herrajes para sujetar el mueble/elemento en la pared/el techo. Recuerda que los tornillos o herrajes que elijas deben ser los adecuados para la pared/el techo en donde irán sujetos, y que tenga la resistencia suficiente. Si no estás seguro, ponte en contacto con tu tienda especializada.

PORTUGUES

O móvel deve ser montado por uma pessoa especializada, porque se não for montado correctamente, pode cair e causar danos. ATENÇÃO! Os parafusos e ferragens para fixar o móvel à parede/tecto não estão incluídos. Escolha sempre os parafusos e ferragens apropriados para o material da sua parede/tecto e que tenham a suficiente capacidade de suporte. Se tiver dúvidas, contacte com um especialista.

SVENSKA

Monteringen ska utföras av kunnig person, då felmontering kan leda till att möbelen/föremålet tippar eller faller och skadar någon eller något. OBS! Skruvar eller fästbeslag att fästa möbelen/föremålet i väggen/taket medföljer ej. Tänk på att skruvarna eller fästbeslagen du väljer ska vara avsedda för väggen/taket de ska fästa i, samt ha tillräcklig bärkraft. Är du osäker kontakta din lokala fackhandel.

DANSK

Monteringen skal udføres af en kyndig person, da fejlmontering kan føre til at møblet/genstanden tipper eller falder ned og skader nogen eller noget. OBS! Skruer eller beslag til at sætte møblet/genstanden fast i væggen medfølger ikke. Husk på at skruerne eller beslagene du vælger skal være beregnet til væggen/loftet de skal skrues fast i, samt ha' tilstækkelig bærekraft. Er du usikker, kontakt da din lokale fagmand.

NORSK

Monteringen skal utføres av en kyndig person, da feilmontering kan føre til at møbelet/objektet kan tippe eller falle og skade noe eller noen. OBS! Skruer eller festebeslag til å feste møbelet/objektet til veggen/taket med følger ikke med. Pass på at du velger skruer/festebeslag som er beregnet på det materialet de skal festes i, samt at de har tilstrekkelig bærekraft. Kontakt din lokale faghandel dersom du er i tvil.

SUOMI

Asennuksenvoi tehdä asiantunteva henkilö, koska virheellinen asennus voi saada aikaan, että huonekalu/esine kaatuu ja aiheuttaa vahinkoa jollekin tai johonkin. HUOM! Ruuveja tai kiinnikkeitä, joilla kiinnittää huonekalu/esine seinään/kattoon ei ole mukana. Huomioi, että ruuvit tai kiinnikkeet sopivat siihen seinään/kattoon, johon olet kiinnittämässä ja, että niillä on tarpeeksi suuri kantavuus. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen ammattiliikkeeseen.

POLSKI

Montaż powinien być przeprowadzony przez osobę odpowiednio wykwalifikowaną. W przeciwnym razie źle zmontowany mebel/ obiekt może się przewrócić lub rozpaść wyrządzając krzywdę właścicielowi. UWAGA! Komplet nie zawiera wkrętów ani zamocowań potrzebnych do przymocowania mebla/ obiektu do ściany/sufitu. Zawsze wybieraj wkręty i zamocowania odpowiednio do twojej ściany/sufitu i odpowiednio wytrzymałe. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy kontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

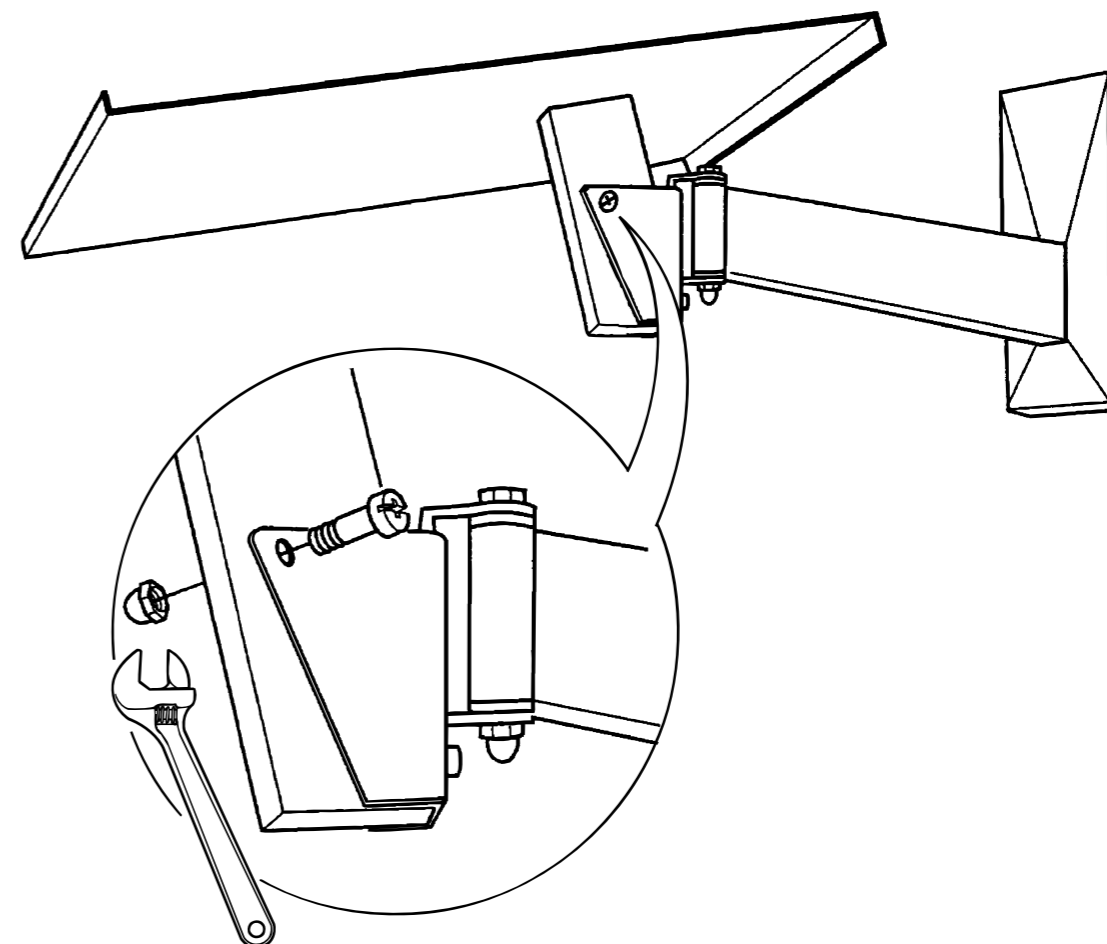
ČESKY

Montáž by měl provést kvalifikovaný odborník. Špatná montáž může způsobit převážení nebo pád nábytku/věcí a způsobit tak zranění či škody. UPOZORNĚNÍ! Šrouby nebo kování, které jsou nutné k připevnění nábytku/věcí ke stěně/stropu, nejsou součástí balení. Použijte pouze šrouby nebo kování, které jsou vhodné do dané stěny či stropu a mají dostatečnou nosnost. Nejste-li si jisti, obraťte se na specializovaný obchod.

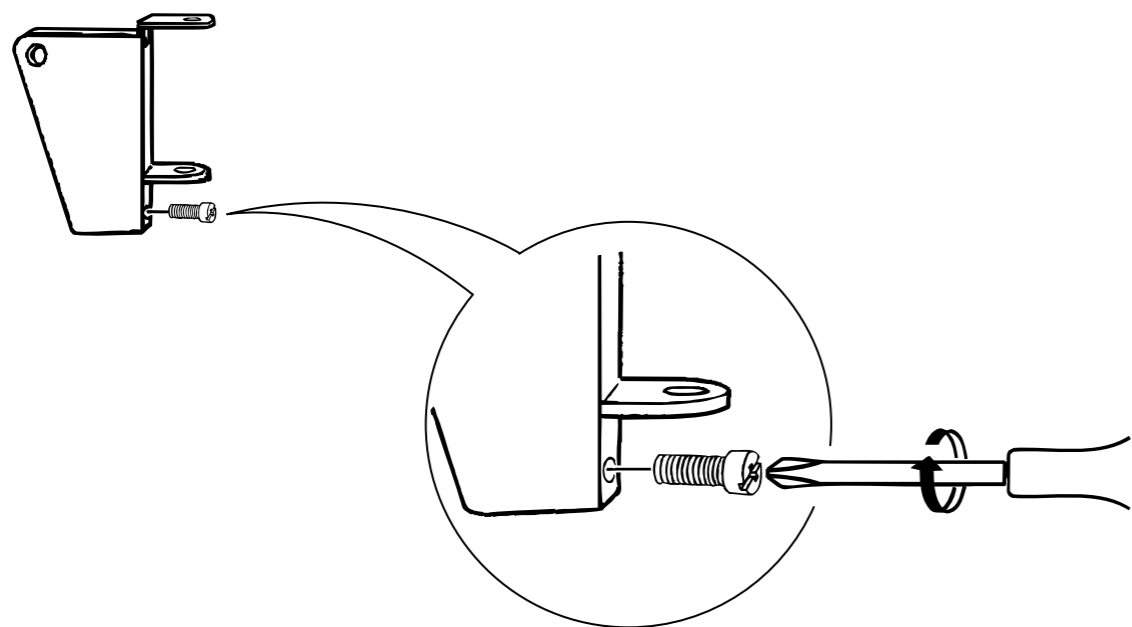
SLOVENSKY

Montáž by mala vykonať kvalifikovaná osoba. Pri nesprávnej montáži môže dôjsť k pádu nábytku, a tým aj k prípadnému úrazu. Upozornenie! Skrutky alebo uchytenia nie sú súčasťou balenia. Vždy zvoľte skrutky a úchytky vhodné pre daný materiál. Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

5



3

**MAGYAR**

Az összeszerelést lehetőleg hozzáértő személy végezze, mert nem megfelelő, hibás össze-, ill. felszerelés esetén a bútor feldőlhet, leszakadhat a falról, ezzel személyi sérülést vagy balesetet okozva. FIGYELEM! A bútor fali / mennyezeti rögzítéséhez szükséges csavarokat, szerelvényeket külön kell megvásárolnod. Válassz olyan csavart, tiplit mely leginkább alkalmas az otthonodban található fal / mennyezet anyagához és teherbíró képessége is megfelelő. Ha bizonytalan vagy bármely kérdésben, fordulj a szakképzett eladóhoz az IKEA-ban.

РУССКИЙ

Сборка должна производиться специалистом, так как неправильная сборка может привести к опрокидыванию мебели/предметов, что может повлечь за собой ущерб или телесные повреждения. ВНИМАНИЕ! Шурупы или крепления для фиксации мебели/предметов на стене/потолке не прилагаются. Выбирайте шурупы и крепления, которые подходят к материалу Ваших стен/потолков и которые обладают достаточной несущей способностью. В случае каких-либо сомнений обратитесь в местный специализированный магазин.

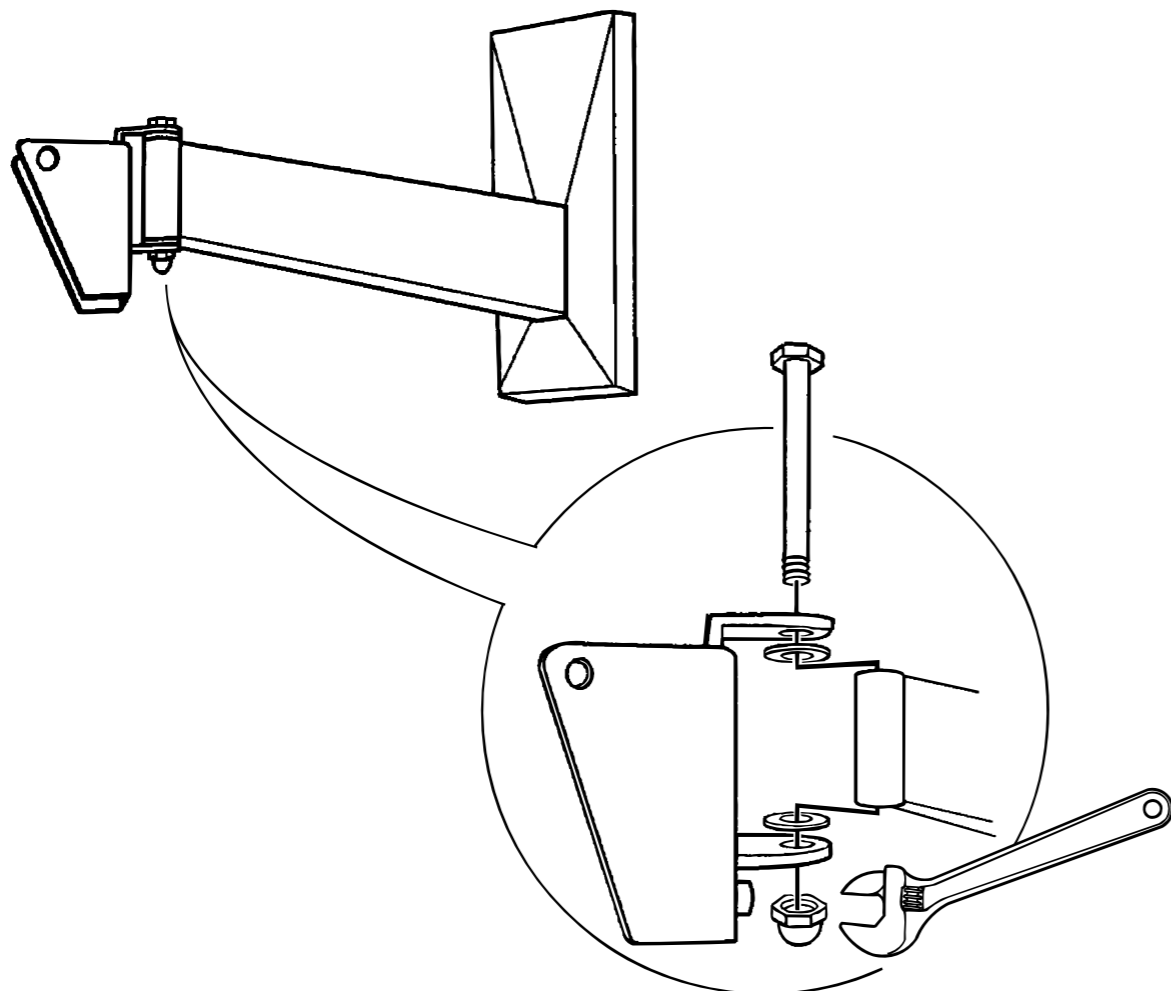
中文

家具组装需由专业人员进行。避免因个人的错误组装而导致家具件损伤或发生倾倒事故，造成危险。注意！包装内不含墙面/顶棚固定螺钉。根据具体墙体/顶棚材料，选择适用的安装螺钉，并具有足够承压能力。需要时，可向当地专业人士咨询。

日本語

組み立てはご経験のある方、又は指示を正しく理解しそれに従って組み立てを行うことの出来る方が行って下さい。指示に従った組み立てがなされない場合には、家具の転倒等により怪我や破損につながる恐れがあります。注意！壁や天井に家具などを取り付けるためのネジや留め具は含まれていません。壁や天井の素材に合った、十分な保持力のあるネジや留め具を使用して下さい。適切なネジを選ぶには、お近くの専門店にご相談下さい。

4

**ENGLISH**

Use at least 4 mounting fittings to fix the mounting plate to the wall. IMPORTANT! The total load on OBSERVATÖR shall not exceed 25 kg.

DEUTSCH

Die Wandplatte mit mindestens vier Schrauben befestigen. ACHTUNG! OBSERVATÖR darf mit max. 25 kg belastet werden.

FRANÇAIS

Pour le montage de la plaque de fixation, utiliser au moins quatre ferrures de fixation. IMPORTANT! La charge totale ne doit pas excéder 25 kg.

NEDERLANDS

Gebruik tenminste 4 schroeven om de montageplaat aan de wand te bevestigen. BELANGRIJK! De totale belasting van OBSERVATÖR mag niet meer bedragen dan 25 kg.

ITALIANO

Per fissare alla parete la piastra di montaggio, usa almeno quattro accessori di fissaggio. IMPORTANTE! Il carico complessivo non deve essere superiore a kg 25.

ESPAÑOL

Utiliza como mínimo cuatro herrajes de sujeción para sujetar la lámina de montaje en la pared. ¡IMPORTANTE! La carga total en OBSERVATÖR no debe ser superior a 25 kg.

PORTUGUES

Utilize no mínimo 4 ferragens de suporte para segurar a lâmina de montagem à parede. ATENÇÃO! A carga total para o OBSERVATÖR não deve ser superior a 25 Kg.

SVENSKA

Använd minst fyra fästbeslag för att fästa monteringsplattan på väggen. VIKTIG! Totalbelastningen på OBSERVATÖR får ej överstiga 25 kg.

DANSK

Anvend mindst fire beslag for at sætte monteringspladen fast på væggen. VIGTIG! Totalbelastningen på OBSERVATÖR må overstige 25 kg.

NORSK

Bruk minst fire festebeslag for å feste monteringsplaten på vegg. VIKTIG! Totalbelastningen på OBSERVATÖR får ikke overstige 25 kg.

SUOMI

Käytä vähintään neljää kiinnikettä kiinnittäessäsi asennuslevyä seinään. TÄRKEÄÄ! OBSERVATÖRin kokonaiskuormitus ei saa ylittää 25 kg.

POLSKI

Przymocowując talerz do ściany użyj co najmniej 4 zamocowań. UWAGA! Obciążenie całkowite OBSERVATÖR'a nie powinno przekraczać 25 kg.

ČESKY

K nástěnnému připevnění použijte nejméně 4 šrouby. DŮLEŽITÉ! Celkové zatížení OBSERVATÖRu nesmí překročit 25 Kg.

SLOVENSKY

Pripevnite na stenu použitím najmenej 4 ūchytiek. Dôležité! Max. záťaž na OBSERVATÖR by nemala prevýšiť 25 kg.

MAGYAR

Használj legalább 4 db rögzítőt a szerelvénylap falhoz rögzítéséhez. FONTOS! Az OBSERVATÖR TV konzolt maximum 25 kg- ig terhelheted.

РУССКИЙ

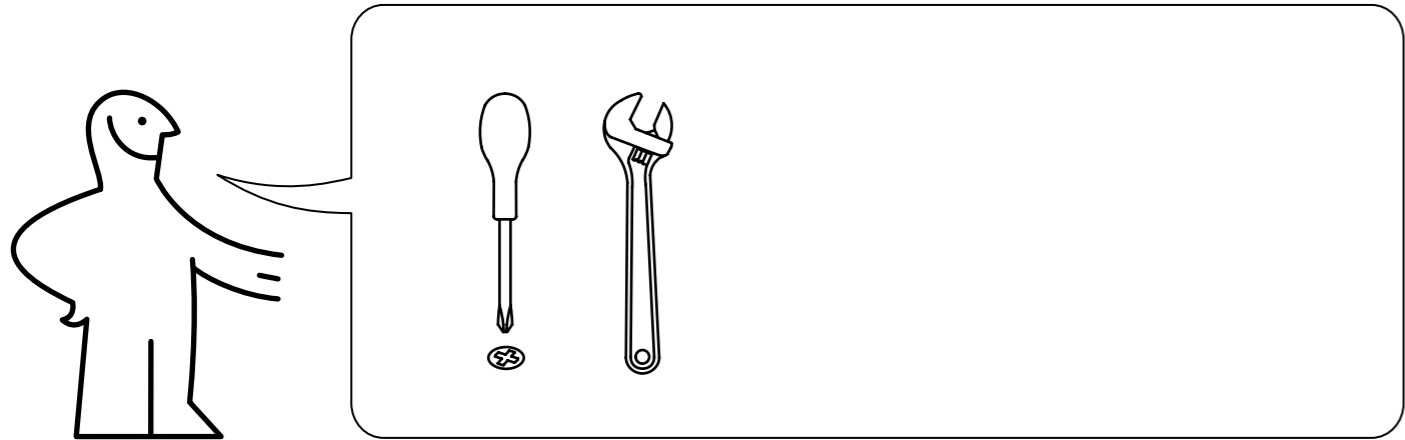
Чтобы зафиксировать крепежную пластину на стене, используйте по меньшей мере 4 крепления. ВНИМАНИЕ! Общая нагрузка на ОБСЕРВАТОР не должна превышать 25 кг.

中文

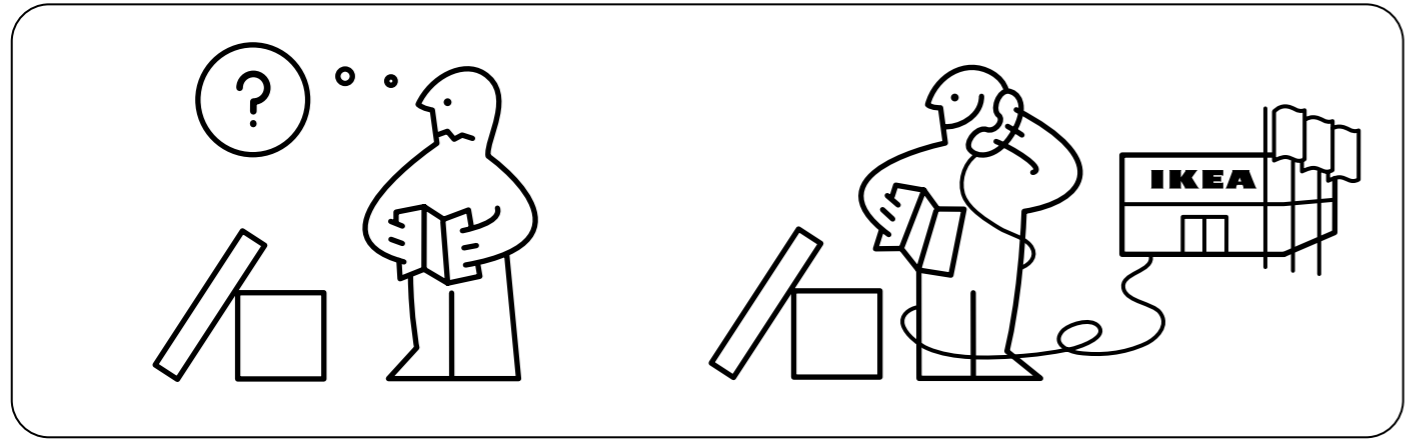
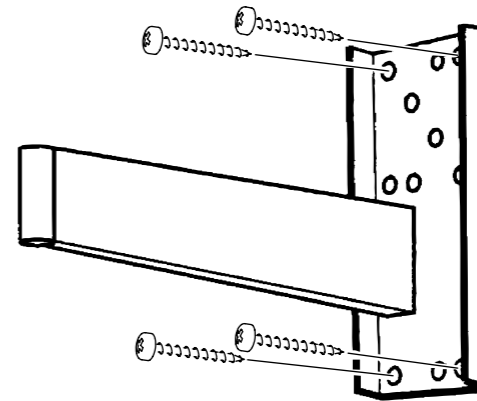
用至少4件安装螺钉固定墙面安装盘。注意！奥维托托架的最大承重量为25公斤。

日本語

取り付けプレートを壁に固定するには最低4つの留め具を使用して下さい。重要！OBSERVATÖRの最大荷重は25kgです。



1



2

